

sippa



DK brugsvejledning

Information fra den: 03.12.19

Alle eksisterende rettigheder forbeholdes. Tekniske og visuelle Ændringer samt trykfejl forbeholdes. Afbildninger er lignende.



iuvas medical GmbH
Martin-Luther-Str. 2
81539 München
Germany
Made in Germany

1 Vigtige henvisninger

Læs brugsvejledningen helt igennem. Opbevar dette dokument til senere brug. Ved ikke-overholdelse af brugsvejledningen kan personskader eller materielle skader ved produktet ikke udelukkes.

1.1 Informationer i forhold til brugsvejledningen

Indholdet af denne brugsvejledning er beregnet til fagpersoner og brugere i private hjem. Fagpersoner er personer, som har kendskab til hygiejnekravene i hospitaler og klinikker, samt specialforhandlere, apoteker, lægeassistenter, logopæder, læger, Sygeplejersker, SOSU-assistenter osv.

1.2 Tegnforklaring

Der er følgende tegn på produktet hhv. emballagen:

	Vær opmærksom på brugsvejledningen.
	Vær opmærksom på brugsvejledningen.
	Produktet opfylder de grundlæggende krav iht. bestemmelserne i forordningen om medicinsk udstyr 2017/745 EU.
	Dette symbol viser datoen, hvor det medicinske produkt er blevet produceret.
	Dette symbol viser datoen, hvorefter det medicinske produkt ikke længere må anvendes.
	Det medicinske produkt må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget.
	Det medicinske produkt må fyldes med varme væsker op til maks. 100°C.

1.3 Informationer til sikkerhedshenvisningerne

Relevante informationer mht. sikkerheden eller advarsler markeres i denne brugsvejledning med følgende tegn:

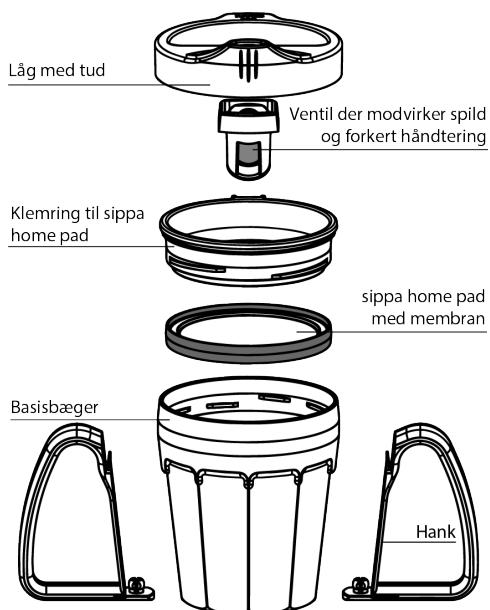
	Mærkningen BEMÆRK omhandler de generelle sikkerhedsforanstaltninger, som skal overholdes i forhold til håndteringen af produktet, for at undgå beskadigelser eller fejl ved produktet.
	Mærkningen OBS omhandler de farer, som kan opstå uden sikkerhedsforanstaltninger og som kan føre til personskader eller funktionsned sætninger.

1.4 Generelle sikkerhedshenvisninger

	Ved anvendelsen af drikkehjælpen sippa home uden komponenterne på og klemring er anvendelsen af sippa home uden for den formålsbestemte anvendelse.
	Ile dele skal dagligt rengøres og der skal derudover foretages en rengøring og en desinfektion som beskrevet i punkt 4. Vær opmærksom på en tilstrækkelig tørring efter hver rengøring og desinfektion. Fagpersoner skal være opmærksomme på de generelle krav mht. hospitalshygiejne og infektionsprævention.
	Iuvas medical GmbH hæfter ikke for skader, som er opstået i forbindelse med anvendelsen af sippa home med tilbehør fra andre producenter.
	De indeholdte smådele kan udgøre en kvælningfare, hvis de sluges. Opbevar aldrig smådele i nærheden af børn.

2 Beskrivelse af produktet

2.1 leveringsomfanget



Leveringen varierer alt efter sættet. Leveringen af dit sæt kan du aflæse af nedenstående tabel.

Varenummer	Indeholdte dele
4260551630323	Bæger, klemring, pad, låg
4260551630330	Bæger, klemring, pad, låg, hank, ventil
4260551630477 4260551630910	Pad
4260551630514	Hank, ventil
4260551630613	Bæger
4260551630712	Låg
4260551631115	Hank
4260551631214	Ventil
4260551631016	Klemring

En brugsvejledning er inkluderet i leveringen. Kontrollér straks efter modtagelsen, at leveringen er fuldstændigt og at der ikke er nogle beskadigelser. Kontakt straks forhandleren, hvor du har købt **sippa home**, hvis der skulle være en beskadigelse eller manglende dele.



2.2 Formålsbestemt anvendelse

Det medicinske produkt **sippa home** er egnet til væskeindtag hos personer med synkebesvær og/eller risiko for en aspiration. Ved hjælp af et konstant væskniveau kan brugeren drikke ved at strække hovedet frem og hvile hagen mod brystkassen. Denne hovedposition øger sikkerheden under væskeindtag og reducerer risikoen for en aspiration.




sippa home kan bruges hos personer med synkebesvær, synkeforstyrrelser, usikkerhed ved væskeindtag og/eller immobilisering af hovedet, halsen og armene.

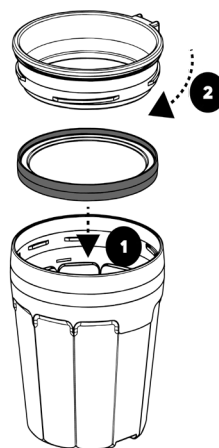
3 Anvendelse

Anvendelsen af **sippa home** med den tilhørende **pad** øger sikkerheden under væskeindtag. Ved hjælp af en patenteret sippa-mekanisme er der ikke behov for, at hovedets position forandres under væskeindtag.

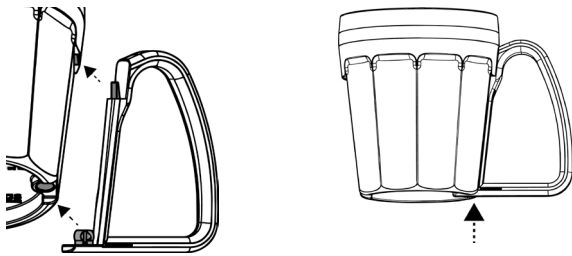
 BEMÆRK	Fare for beskadigelse: Bemærk følsomheden på pad . Anvend aldrig spidse genstande under samlingen og anvendelsen.
 BEMÆRK	Fare for beskadigelse: Omrøring med en genstand kan ødelægge paden. Anvend en anden beholder til omrøring.

3.1 Montering af drikkehjælpen sippa home

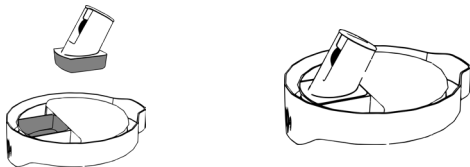
 BEMÆRK	Drikkehjælpen sippa home kan bruges på forskellige måder.
 OBS	Fare for kontaminering: Vær ved montage og anvendelse opmærksom på en god hygiejne.
 BEMÆRK	Fare for beskadigelse: Kontrollér alle dele inden enhver anvendelse. Erstat beskadigede, deforme eller misfarvede dele. Dele med overskredet udløbsdato må ikke anvendes. Beskadigede dele samt forkert montage kan forringe funktionen og dermed anvendelsen.



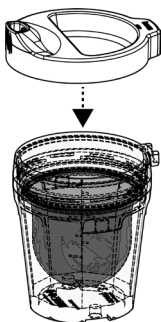
Paden lægges i **bægeret**, **klemringen** spændes fast ved at dreje den.



Hanke kan sættes fast i siden af **bægeret** alt efter behov. Den øvre strop og den nedre trykknop skubbes samtidigt i den tiltænkte montageindretning indtil de går i hak.



Låget vendes til montagen af ventilen, ventilen sættes i den passende fordybning. Tryk hårdt indtil holderfigene klikker på plads til højre og venstre med et klik.



Låget sættes på **bægeret**.

Ved anvendelse af **sippa home** uden **pad** er der ikke brug for **klemringen**.

3.2 Opfyldning af drikkehjælpen sippa home med pad

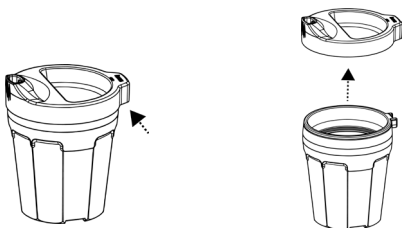


BEMÆRK

Fare for forkert anvendelse:

Vær opmærksom på, at **klemringen** skal sidde fast ved opfyldning af **sippa home** med **paden**.

Låget skal fjernes opad.



BEMÆRK

Fare for overopfyldning:

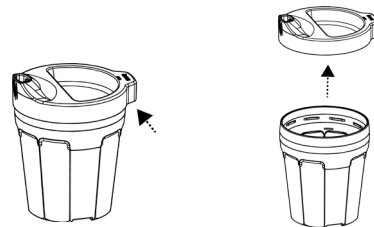
Fyld **sippa home** ved den første anvendelse med **paden** meget langsomt med postevand, for at udvide membranen skånsomt. Tøm **sippa home** efterfølgende. Derefter kan **sippa home** fyldes normalt

Væske fyldes på **paden**, samtidig med opfyldningen udvider **paden** sig. Udvidelsen kan kontrolleres ved hjælp af vinduet i siden af **bægeret**.



3.2.1 Opfyldning af drikkehjælpen sippa home uden pad

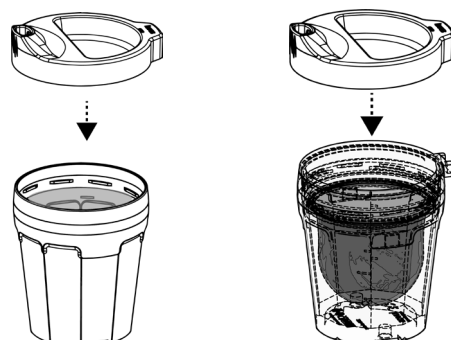
Låget skal fjernes opad.



Hæld væske i **bægeret**.







Hvis der er brug for en beskyttelse mod spild, sættes **låget** på.



Ved anvendelse af forskellige væsker, skal **paden** skylles under rindende vand mellem anvendelserne. Overskydende vand fjernes ved hjælp af åbningen og **sippa home** fyldes som beskrevet.

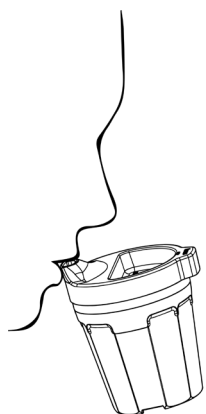
3.3 Væskeindtag

	Generel henvisning: sippa home muliggør et sikkert væskeindtag pga. chin-down-metoden. Denne metode anvendes for at undgå og reducere aspirationer. Men denne metode er ikke en 100% garanti mod aspiration. Vær derfor meget opmærksom på tegn på en aspiration.
	Fare ved varme væsker: På grund af en luftpolstring mellem membranen og den indvendige væg af bægeret, kan der opstå en fejlagtig vurdering af den faktiske temperatur af væsken.
	Generel henvisning: Ventilen forhindrer at væsken løber ud, hvis bægeret vælter. Derudover forhindrer ventilen, at der kommer væske ud, hvis hovedet strækkes for meget.
	Fare for beskadigelse: Anvend ikke et sugerør. Membranen kan beskadiges ved brug af sugerør.

Væskeindtag med paden:

- o Alle dele skal være forbundet sikkert med hinanden.
- o Indtag en oprejst og stabil siddende position.
- o Hagen bevæges mod brystkassen.
- o Drikkevaren indtages i denne position. Hovedets position behøver ikke ændres.
- o Anvendelsen af **sippa home** kan ske med eller uden **låg**. Det samme gælder for **ventilen**.

Væskeindtag variant 1
(Med **låg**)



Væskeindtag variant 2
(Uden **låg**)




4 Rengøring

4.1 Generelle informationer

	Fare for kontaminering: Rengøringen af sippa home skal foretages med en egnet og valideret proces, som garanterer effekten af denne proces på en forsvarlig måde og som ikke udsætter brugerne for fare. Vær opmærksom på producentens angivelser i forhold til rengørings- og desinfektionsmidler. Vejledningen til rengøringen i henhold til ISO 17664: 2018-04. Effekten af rengøringen i opvaskemaskinen blev valideret af et uafhængigt laboratorium, som er certificeret iht. ISO 17025.
---	--


4.2 Grænser for rengøring

	Fare for beskadigelse: Udsæt ikke sippa home for temperaturer over 100 °C.
---	--

4.3 Forberedelse til rengøring

- o **Låget** fjernes opad fra **bægeret**.
- o Hvis **ventilen** er i brug, fjernes den fra **låget**. For at gøre dette, skal du bøje holderfligene udad.
- o **Klemringen** løsnes ved at dreje den.
- o **Paden** tages ud af **bægeret**.
- o Hvis **hanke** er i brug, fjernes de ligeledes.

4.4 Rengøring og desinfektion

	Vær ved valget af rengørings- hhv. desinfektionsmidlet opmærksom på, om de er kompatible med det anvendte materiale, da beskadigelser ved sippa home ellers ikke kan udelukkes.
---	--

4.4.1 Rengøring i opvaskemaskinen

Udstyr:

- o Standard opvaskemaskine med 70°C-program
- o Rengøringsmiddel som stemmer overens med den validerede proces (se validering)

For instruktioner om oparbejdning i professionelle applikationer, kontakt:

contact@iuvas.de

Gennemførelsen af rengøringen i opvaskemaskinen:

- o Produktdelene positioneres på en sådan måde i opvaskemaskinen, at de kan rengøres optimalt.
- o Paden positioneres stabilt og sikres mod spidse genstande i en kurv.
- o Et egnet rengøringsprogram og vaskemiddel vælges.

Validering:

Metoden er valideret under anvendelsen af:


- o Opvaskemaskine fra Bosch, Typen SPS24CW00E, program Intensivt 70°
- o Somat classic faner til opvaskemaskiner

Visuel kontrol:

Produktdele kontrolleres for beskadigelser og udskiftes i givet fald efter hver rengøring/desinfektion.

Det anbefales at udskifte **pad** efter 10 dage.

4.5 Opbevaring

 BEMÆRK	Fare for beskadigelse: Opbevar alle produktdele på et tørt, støvfrit sted som er beskyttet mod kontaminering.
--	--

5 Andet

5.1 Tekniske data

Materiale	Komponenter
Polypropylen	låg, klemring, hank
Silikone	pad
PBT	pad
SMMA	bæger, ventilen
Rustfrit stål	Ventilen

5.2 Bortskaffelse

Du kan bortskaffe **sippa home** komponenterne og tilbehøret via husholdningsaffaldet, såfremt der ikke er nogle specifikke krav i dit land mht. bortskaffelsen.

5.3 Kontakt

For alle produktinformationer, i forhold til produktionsfejl eller ved spørgsmål til Håndteringen kan du henvende dig til vores iuvas servicecenter:

Telf: +49 (0) 89 215 460332

Mail: contact@iuvas.de